

MODIFICATION PARTIELLE MINEURE DE LA RÉGLEMENTATION
FONDAMENTALE EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION DE
LA VILLE DE BIENNE POUR LE SECTEUR
*GERINGFÜGIGE ANPASSUNG DER BAURECHTLICHEN
GRUNDORDNUNG DER STADT BIEL IM GEBIET*

« **CHEMIN ISABELLE** »
(ZPO 8.3)
« **ISABELLENWEG** »
(ZPP 8.3)

**Principes relatifs à l'art. 30, zones à planification
obligatoire (ZPO)**
***Grundsätze gemäss Art. 30, Zonen mit Planungspflicht
(ZPP)***

Modification partielle mineure de la réglementation fondamentale en matière de construction
de la Ville de Bienne approuvée par l'Office des affaires communales et de l'organisation du
territoire du Canton de Berne le 30 juillet 1999
*Geringfügige Anpassung der baurechtlichen Grundordnung der Stadt Biel, genehmigt durch
das Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern am 30 Juli 1999*

Genehmigungsvermerke

Vorprüfung vom **25. JULI 2023**

Publikation im Amtsanzeiger vom **9. & 16. JANUAR & 29. FEBRUAR 2024**

Öffentliche Planaufgabe vom **11. JANUAR** bis **12. FEBRUAR 2024**
sowie vom **6. MÄRZ** bis **5. APRIL 2024**

Persönliche Benachrichtigung der Grundeigentümer am -

Eingereichte Einsprachen - Rechtsverwahrungen -

Einspracheverhandlungen -

Unerledigte Einsprachen - Erledigte Einsprachen -

Rechtsverwahrungen -

Beschluss

Durch den Gemeinderat am **24. APRIL 2024**

Bekanntmachung nach Art. 122 Abs. 8 BauV am **30. APRIL 2024**

Die Richtigkeit dieser Angaben bescheinigt

Namens des Gemeinderates

Der Stadtpräsident

Die Stadtschreiberin

Erich Fehr

Barbara Labbé

Genehmigt durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung

Modification de l'annexe 1 du règlement de construction de la Ville de Bienne (RDCo 7.2.1-1)
Principes concernant l'art. 30 – Zones à planification obligatoire (ZPO)

ZPO	But de l'aménagement	Nature de l'affectation / DS	Degré de l'affectation	Nombre d'étages	Principes d'aménagement et d'équipement technique
ZPO 8.3 Chemin Isabelle	Rénovation et mise en valeur de la partie du quartier à affectation mixte. Rives de la Thielle libres d'accès. Intégration d'affectations touristiques.	Zone mixte A Zone mixte B le long de la rue d'Aarberg.	Le degré de l'affectation résulte des conditions-cadre suivantes : le long de la rue d'Aarberg: – zone à bâtir 4 ; – constructions en ordre presque contigu ; – longueur des bâtiments : -- ; – profondeur des bâtiments : -- 12 m dans le reste du secteur : – zone à bâtir 3 ; – constructions en ordre presque contigu ; – longueur des bâtiments : -- ; – profondeur des bâtiments : 12 m	4 le long de la rue d'Aarberg: Hauteur façade gouttereau : 448.70 m. alt. Hauteur façade pignon : 452.20 m. alt.	– Création d'une promenade publique le long de la Thielle. Mobilier urbain et petits espaces verts, surtout dans le secteur de la rue d'Aarberg / rue du Dr Schneider. – Passerelle pour piétons au-dessus de la Thielle dans le prolongement du chemin des Pêcheurs. – Constructions en ordre presque contigu le long de la rue d'Aarberg (protection contre le bruit). – Réalisation d'un milieu bâti ouvert vis-à-vis de la Thielle. – Intégration de l'école enfantine existante.

DS : degré de sensibilité au bruit selon l'Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit (OPB ; RS 814.41)

Anpassung Anhang 1 Baureglement der Stadt Biel (BauR 7.2.1-1)
Grundsätze betreffend Art. 30 – Zonen mit Planungspflicht (ZPP)

ZPP	Planungs-zweck	Art der Nutzung / ES	Mass der Nutzung	GZ	Gestaltungs- und Erschliessungsgrundsätze
ZPP 8.3 Isabellen- weg	Erneuern und Aufwerten des gemischt genutzten Quartierteiles. Freihalten und Öffnen des Zihlufers. Integrieren touristischer Nutzungen.	Mischzone A. Entlang Aarbergstrasse: Mischzone B.	Das Mass der Nutzung ergibt sich aus folgenden Rahmenbedingungen: (1) Entlang Aarbergstrasse: – Bauzone 4; – annähernd geschl. Bauweise; – GL: --; – GB: 12 m. (1) Im übrigen Gebiet: – Bauzone 3; – annähernd geschl. Bauweise; – GL: --; – GB: 12 m.	4 Entlang der Aarbergstrasse: Fassadenhöhe traufseitig: 448.70 m ü. M. Fassadenhöhe giebelseitig: 452.20 m ü. M.	– Schaffen einer öffentlichen Promenade entlang der Schüss. Ausstattung mit Sitzplätzen und kleineren öffentlichen Grünanlagen, insbesondere im Bereich Aarbergstrasse / Dr. Schneiderstrasse. – Ermöglichen einer Zihlquerung für Fussgänger in Verlängerung Fischerweg. – Realisieren einer annähernd geschlossenen Bauweise entlang der Aarbergstrasse (Lärmschutz). – Realisieren eines offenen Siedlungsrandes gegenüber der Schüss. – Integrieren des bestehenden Kindergartens.

ES: Lärmempfindlichkeitsstufe gemäss Lärmschutzverordnung (LSV; SR 814.41)